Организация Объединенных Наций S/PRST/2010/28



Совет Безопасности

Distr.: General
16 December 2010
Russian
Original: English

Заявление Председателя Совета Безопасности

На 6452-м заседании Совета Безопасности, состоявшемся 16 декабря 2010 года в связи с рассмотрением Советом пункта, озаглавленного «Доклады Генерального секретаря по Судану», Председатель Совета Безопасности сделал от имени Совета следующее заявление:

«Совет Безопасности приветствует подтверждение суданскими сторонами их готовности в полном объеме и своевременно выполнить Всеобъемлющее мирное соглашение (ВМС) и вновь заявляет о своей твердой поддержке усилий сторон, предпринимаемых в этом направлении. Совет Безопасности приветствует завершение в Судане мирного процесса регистрации для проведения референдума в Южном Судане и призывает стороны продолжать это продвижение вперед к проведению мирных и заслуживающих доверия референдумов 9 января 2011 года, так чтобы они отразили волю народа. Совет самым настоятельным образом призывает стороны ВМС в кратчайшие сроки выполнить свои остальные обязательства по финансированию Комиссии по референдуму в Южном Судане и Бюро по референдуму в Южном Судане.

Совет Безопасности вновь заявляет о своей поддержке Группы Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по референдуму во главе с президентом Бенджамином Мкапой и приветствует ее работу, в том числе ее заявление от 9 декабря 2010 года, в котором отмечается, что процесс регистрации создает основу для проведения референдума, заслуживающего доверия. Совет выражает свою признательность международным и местным наблюдателям за их усилия.

Совет Безопасности с глубокой озабоченностью отмечает отсутствие договоренности по Абьею. Совет Безопасности самым настоятельным образом призывает стороны ослабить возрастающую напряженность в Абьее, в срочном порядке достичь договоренности по Абьею и другим нерешенным вопросам, связанным с ВМС, а также решить важнейшие вопросы, касающиеся периода после проведения референдумов, включая вопросы границ, безопасности, гражданства, задолженности, имущества, валюты и природных ресурсов. Совет приветствует работу Имплементационной группы высокого уровня Африканского союза, которую возглавляет бывший президент Южной Африки Табо Мбеке, а также ее продолжающиеся усилия в этой области.

10-69788 (R) 161210 161210

Совет Безопасности вновь обращается ко всем сторонам с призывом в полном объеме сотрудничать с МООНВС в деле выполнения ее мандата, особенно в отношении защиты гражданского населения и обеспечения беспрепятственного доступа и свободы передвижения.

Совет Безопасности подтверждает настоятельную необходимость того, чтобы стороны безотлагательно и твердо заверили представителей всех национальностей в Судане в том, что их права, безопасность и имущество будут защищены, независимо от результатов референдумов, а также настоятельную необходимость сосредоточить усилия на обеспечении безопасности и защиты меньшинств, включая представителей Южного Судана на севере и представителей Северного Судана на юге. Совет Безопасности настоятельно призывает стороны обеспечить, чтобы меры, принимаемые в отношении гражданства и проживания, соответствовали применимым международным обязательствам, и воздерживаться от произвольного лишения людей их гражданства. Совет настоятельно призывает стороны ВМС выполнять взятые ими обязательства.

Совет подчеркивает важность проведения всеобъемлющих, своевременных и заслуживающих доверия процессов всенародных опросов в штатах Голубой Нил и Южный Кордофан, как это предусмотрено в ВМС. Кроме того, Совет подчеркивает необходимость проведения выборов в штате Южный Кордофан в сроки, установленные Национальной избирательной комиссией.

Совет Безопасности подчеркивает, что независимо от итогов референдумов важнейшее значение будет по-прежнему иметь сотрудничество между сторонами ВМС. Совет особо отмечает, что стороны должны выполнять обязательства, зафиксированные в заявлении Имплементационной группы высокого уровня Африканского союза от 15 ноября, в том числе по изысканию мирных решений всех сохраняющихся проблем, навечному отказу от использования военных действий и отказу от принятия любой стороной каких-либо действий или оказания поддержки любой группе, если это может поставить под угрозу безопасность другой группы. Совет глубоко обеспокоен недавними военными столкновениями в долине реки Киир и последующим перемещением гражданских лиц и настоятельно призывает все стороны проявлять сдержанность, избегая эскалации.

Совет Безопасности вновь заявляет о своей поддержке возглавляемого Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций мирного процесса в Дарфуре, принимающей стороной которого выступило правительство Катара. Совет самым решительным образом призывает все повстанческие движения безотлагательно и без каких бы то ни было предварительных условий присоединиться к мирному процессу. Совет вновь заявляет о необходимости расширения участия женщин в суданских мирных процессах. Совет Безопасности вновь выражает глубокую обеспокоенность по поводу роста насилия и увеличения числа инцидентов, подрывающих безопасность в Дарфуре, в том числе недавних инцидентов в Хор-Абече, таких как нарушения положений о прекращении огня, нападения, совершенные повстанческими группировками, активизировавшиеся межплеменные столкновения, нападения на гуманитарный и миротворче-

ский персонал, а также воздушные удары, нанесенные правительством Судана. Совет напоминает, что он придает большое значение прекращению безнаказанности и преданию правосудию лиц, виновных в совершении преступлений в Дарфуре. Совет вновь заявляет о своей готовности рассмотреть вопрос о принятии мер в отношении любой стороны, действия которой наносят ущерб миру в Судане».